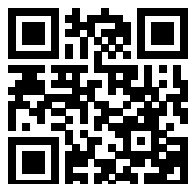
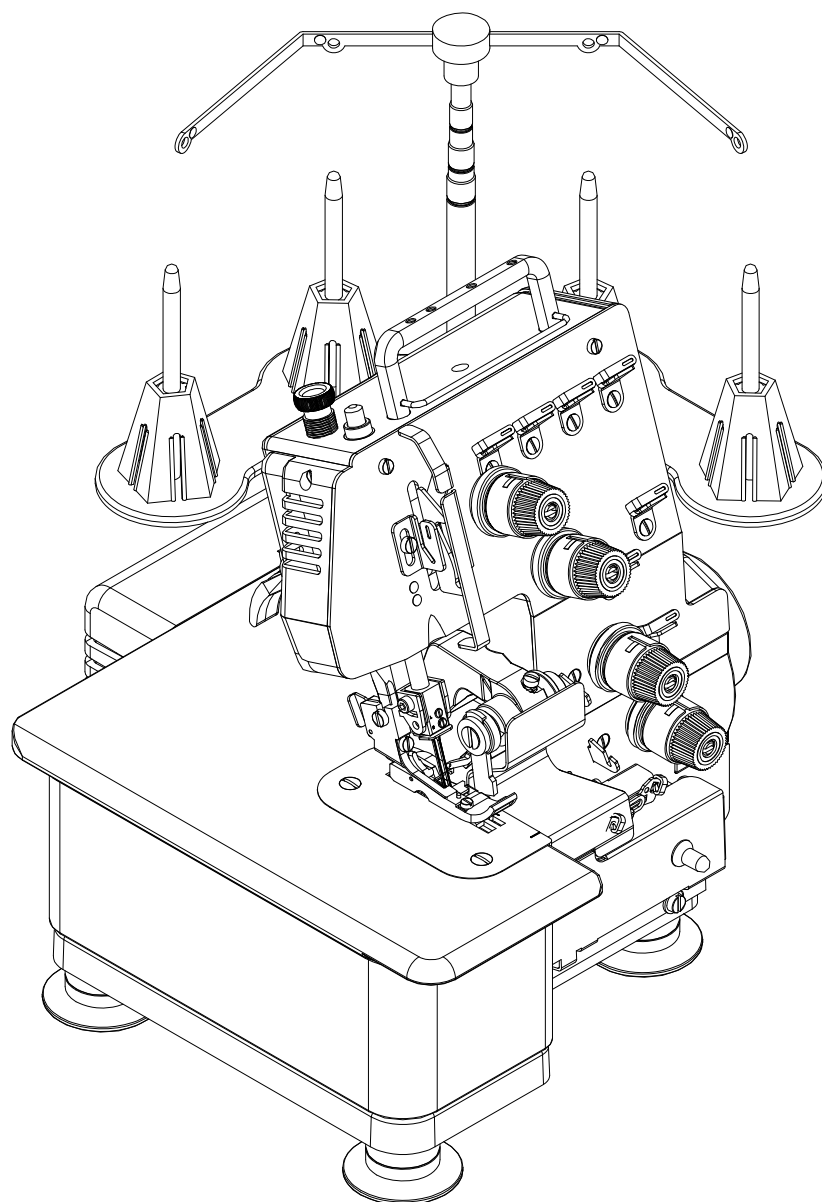
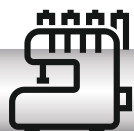




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



На сайте mycomfort.ru Вы можете ознакомиться с видео инструкциями по заправке, настройке и работе данной машины



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, изложенные ниже. Перед работой с этой швейной машиной прочтите все инструкции.

ОПАСНО! Для предотвращения опасности поражения электрическим током соблюдайте приведенные ниже правила.

1. Не разрешайте детям играть с устройством. Будьте особенно внимательны, когда швейная машина используется детьми, или когда во время работы на машине рядом находятся дети.
2. Данное устройство не предназначено для использования детьми до 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по безопасному использованию данного устройства и не уяснили потенциальные опасности. Дети не должны играть с данным устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
3. Используйте швейную машину только по ее прямому назначению, как описано в настоящем руководстве. Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы изготовителем и указаны в данном руководстве.
3. Запрещается использовать швейную машину, если поврежден сетевой кабель или его вилка, если машина неверно работает, если она подверглась падению или повреждению, если в машину попала вода.
В таких случаях обратитесь к ближайшему официальному дилеру или в центр технического обслуживания для проверки машины, ремонта и наладки ее электрической или механической части.
4. Никогда не работайте на швейной машине, если загорожены какие-либо вентиляционные отверстия. Содержите вентиляционные отверстия швейной машины и педаль в чистоте, своевременно очищайте их от пыли, грязи, обрывков ткани и ворса.
5. Запрещается ронять и вставлять какие-либо предметы в любые отверстия машины.
6. Не используйте машину для работы вне помещения.
7. Не используйте машину в помещениях, в которых распыляются какие-либо аэрозоли или подается чистый кислород.
8. Для отсоединения машины от сети, установите выключатель в выключенное положение («О»), а затем извлеките штепсельную вилку из розетки.
9. При отключении машины от сети не вытягивайте вилку за сетевой шнур. Чтобы вынуть вилку сетевого шнура из розетки, беритесь за вилку, а не за сетевой шнур.
10. Держите пальцы вдали от любых движущихся частей машины. Будьте особенно осторожны при выполнении действий рядом с иглой швейной машины.
11. Никогда не шейте с поврежденной игольной пластинкой, так как это может привести к поломке иглы.
12. Запрещается использовать погнутые иглы.
13. Не тяните и не подталкивайте ткань во время шитья. Это может привести к отклонению иглы и ее поломке.
14. При выполнении любых операций в области иглы (например, при заправке нити, замене иглы или шпульки или смене прижимной лапки и т.д.) выключите машину, установив выключатель питания в положение, обозначенное символом «О».
15. При снятии крышек, смазке или выполнении любых других регулировок, разрешенных пользователю описанных в данном руководстве, всегда отсоединяйте кабель питания швейной машины от электрической розетки.
16. Во избежание телесных повреждений соблюдайте следующие правила:
выключайте питание или отсоединяйте машину от розетки, если она оставляется без присмотра;
отсоединяйте машину от розетки перед выполнением технического обслуживания или заменой ламп.

ОСТОРОЖНО! Движущиеся части

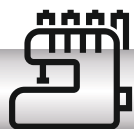
Для предотвращения опасности получения телесных повреждений выключайте машину перед техническим обслуживанием. Закрывайте все крышки перед началом работы с машиной.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ В АНАЛОГИЧНЫХ ЦЕЛЯХ. Данное устройство соответствует требованиям Директивы ЕС 2004/108/ЕС, касающейся электромагнитной совместимости.

Обратите внимание на то, что утилизация данного продукта должна безопасно выполняться согласно соответствующим государственным нормативам, регламентирующим переработку электрических и электронных устройств. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь за указаниями в соответствующую торговую организацию.





СОДЕРЖАНИЕ

Знакомство с оверлоком

Наименование частей.....	2
Проверка машины перед первой эксплуатацией.....	3
Установка телескопической стойки.....	4
Включение машины.....	4
Аксессуары.....	5
Управление ножным контроллером.....	6
Замена игл.....	6

Настройка оверлока

Таблица соотношений игл, нитей и типа тканей.....	7
Регулировка натяжения нитей.....	8
Регулировка давления лапки на ткань.....	9
Регулировка длины стежка.....	10
Регулировка ширины стежка и кромки.....	10
Обрезка края материала.....	10

Заправка оверлока нитями

Общая информация по заправке нитей....	11
--	----

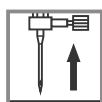
Виды строчек

Виды строчек.....	12
4-х ниточная оверлочная строчка.....	13
3-х ниточная оверлочная строчка.....	13
3-х ниточная подогнутая строчка.....	14
3-х ниточная декоративная строчка.....	15
3-х ниточная подогнутая роликовая строчка.....	16
3-х ниточная роликовая строчка.....	17

Техническое обслуживание машины

Замена верхнего ножа.....	18
Снятие нижнего ножа.....	18
Установка ножа.....	18
Чистка и смазка оверлока.....	19
Неисправности, способы их устранения...	20
Технические характеристики.....	22

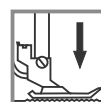
◆ ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ



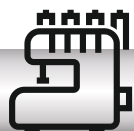
Поднимите иглу



Поднимите лапку

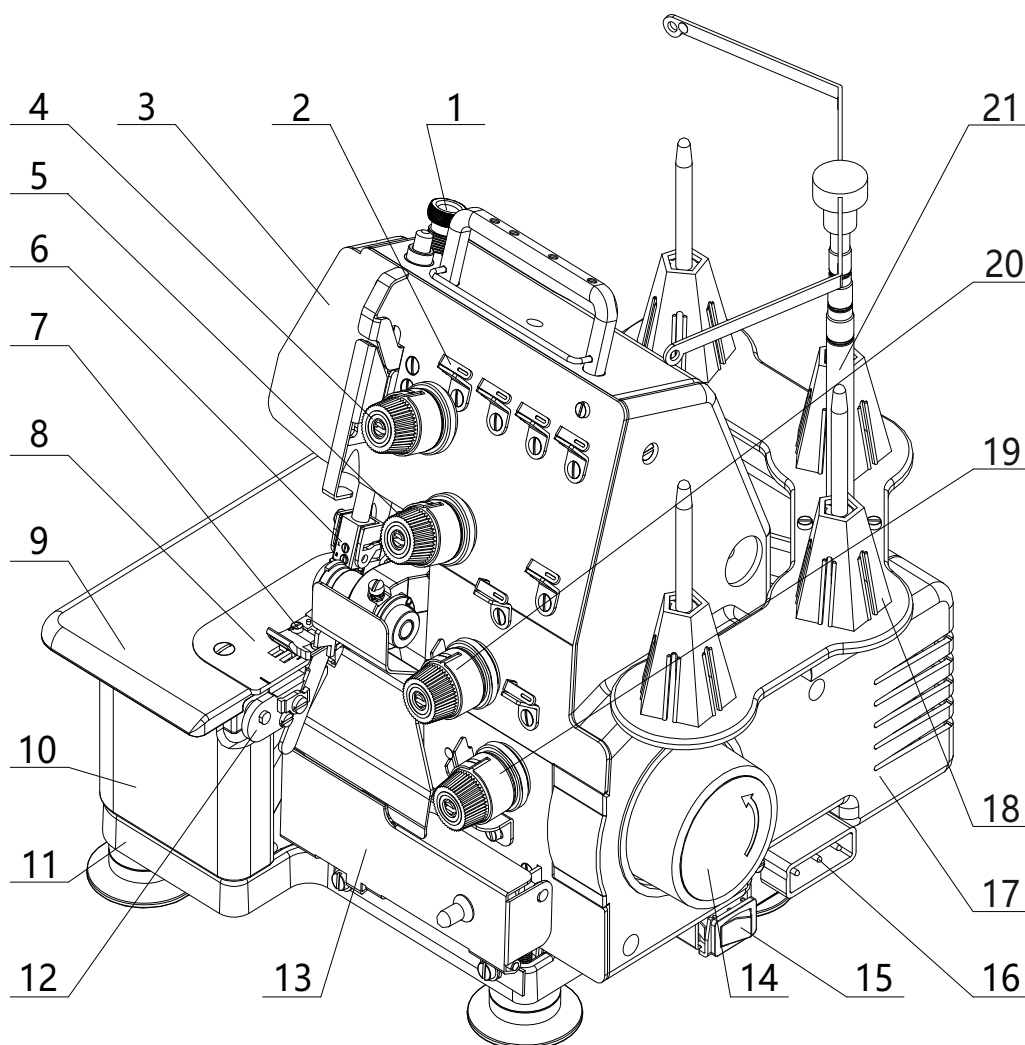


Опустите лапку

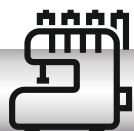


ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

◆ НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ



1. Винт регулировки давления
2. Направляющая нити
3. Крышка блока подсветки
4. Регулятор натяжения левой игольной нити
5. Регулятор натяжения правой игольной нити
6. Иглодержатель на две иглы
7. Прижимная лапка
8. Игольная пластина
9. Рабочая область
10. Боковая крышка
11. Ножки присоски
12. Нижний нож
13. Передняя крышка
14. Маховое колесо
15. Выключатель питания
16. Разъем для подключения педали
17. Крышка двигателя
18. Держатель для большой катушки
19. Регулятор натяжения нижнего петлителя
20. Регулятор натяжения верхнего петлителя
21. Телескопическая стойка



◆ ПРОВЕРКА МАШИНЫ ПЕРЕД ПЕРВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Проверьте машину перед началом эксплуатации. Пожалуйста, после покупки внимательно проверьте следующие пункты.

Существует вероятность случайного повреждения машины из-за столкновения при транспортировке, затвердевания смазки или коррозии компонентов при длительном хранении. Срок годности с момента упаковки до распаковки не должен превышать 1 года.

1. Проверьте упаковку

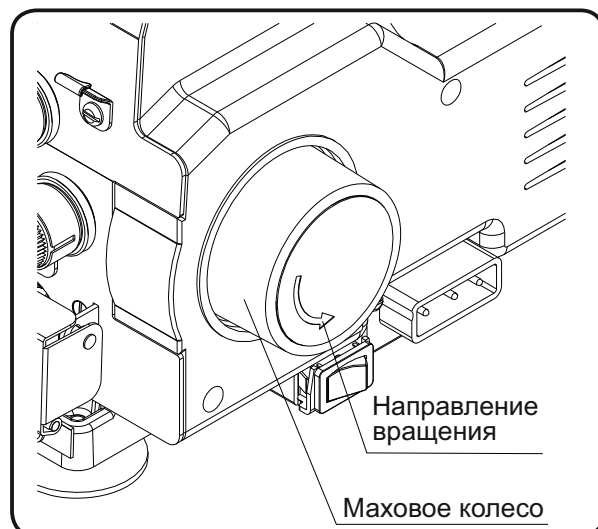
Перед распаковкой проверьте, не повреждена ли упаковка.

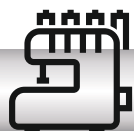
2. Проверьте машину

После распаковки проверьте, в хорошем ли состоянии находятся детали. Как показано на рисунке ниже, вручную поверните маховик, чтобы проверить следующие параметры: плавность вращения, отсутствие столкновений и заклинивания машины, отсутствие ослабления или даже поломки деталей машины, а также отсутствие посторонних звуков.

3. Проверьте комплектность принадлежностей

Проверьте комплектность технической документации и принадлежностей (в соответствии со стандартным упаковочным листом принадлежностей на стр. 5).

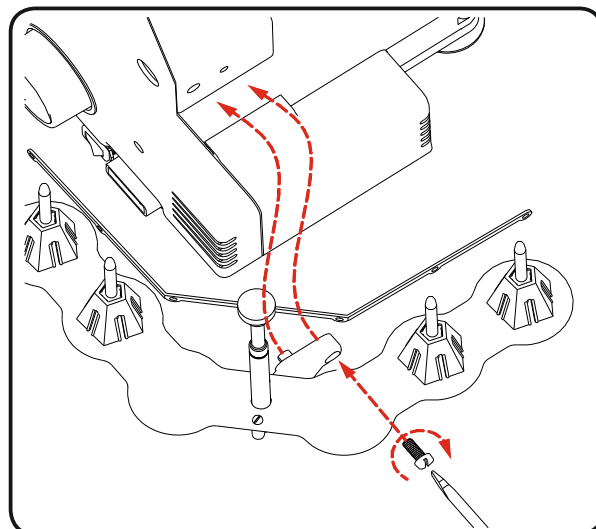




ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

◆ УСТАНОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТОЙКИ

Чтобы установить телескопический нитеводитель (как показано на рисунке), сначала поверните заднюю часть машины вперёд, выньте телескопический нитеводитель, затем совместите выпуклый выступ фиксирующего гнезда нитеводителя с круглым отверстием на левой стороне машины, совместите отверстие на фиксирующем гнезде с отверстием для винта машины, прикрутите нитеводитель и затяните его вправо.

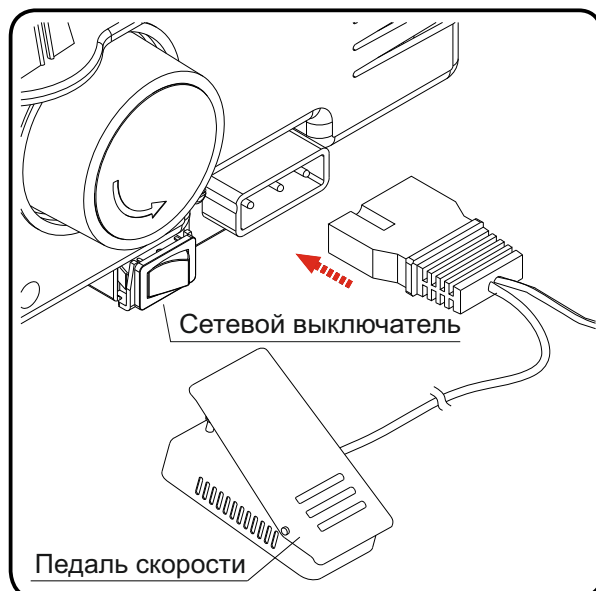


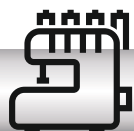
◆ ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Перед подключением питания проверьте, соответствует ли напряжение, используемое устройством, местному напряжению питания.

Подключите ножную педаль в разъем питания машины (как показано на рисунке), подключите электропитание (остерегайтесь удара электрическим током), включите швейную машину, слегка нажмите на педаль, чтобы машина работала холостую в течение нескольких минут на низкой скорости.

Перед вводом в эксплуатацию, проверьте, что все детали вращаются нормально.

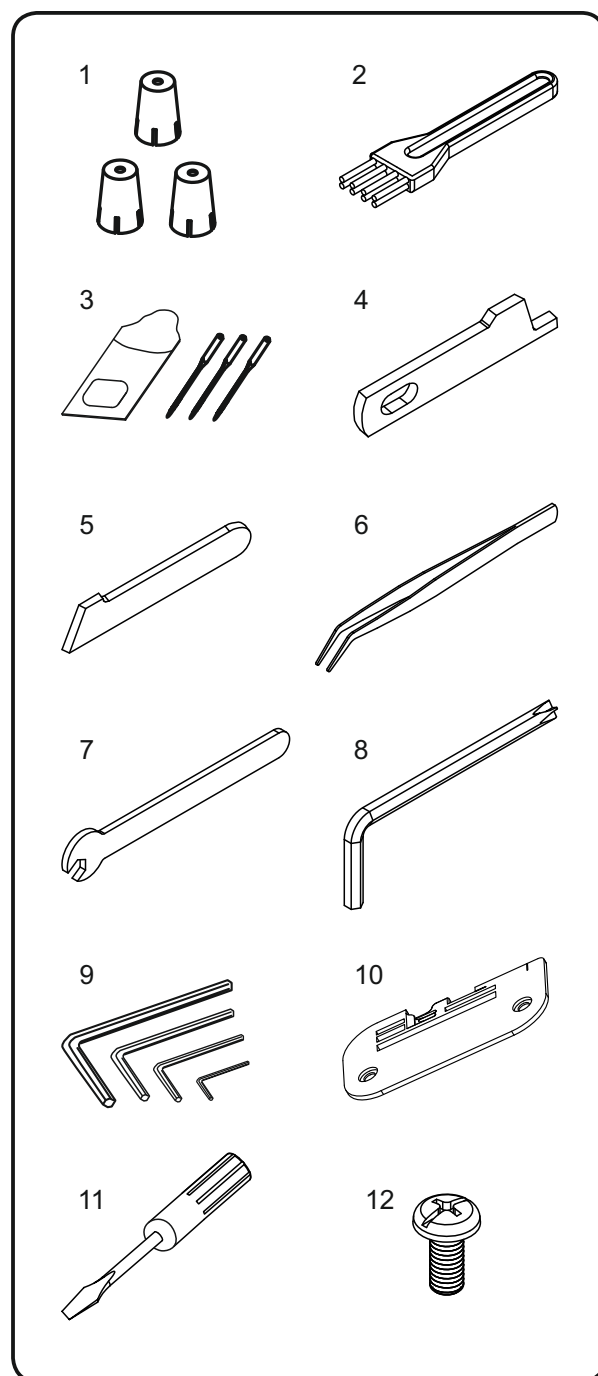


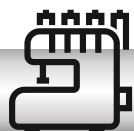


ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

◆ АКСЕССУАРЫ

1. Держатель катушки
2. Щеточка
3. Набор игл (размер #16) - 3 шт.
4. Верхний нож
5. Нижний нож
6. Пинцет
7. Гаечный ключ
8. Большой шестигранный ключ
9. Маленький шестигранный ключ - 4 шт.
10. Игольная пластина для трёхниточной роликовой строчки
11. Плоская отвёртка
12. Винт нитенаправителя



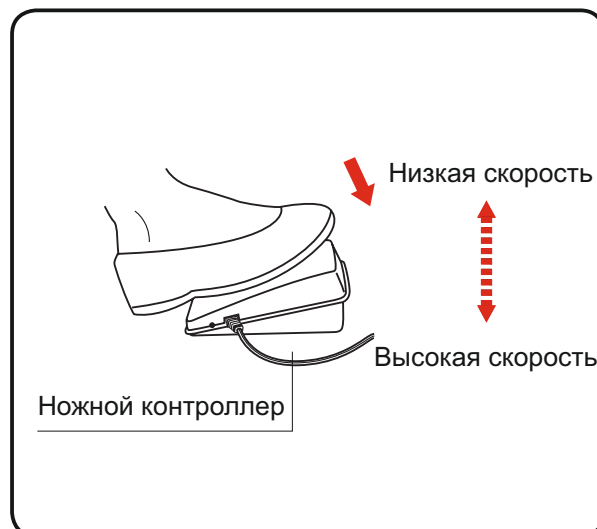


ЗНАКОМСТВО С ОВЕРЛОКОМ

УПРАВЛЕНИЕ НОЖНЫМ КОНТРОЛЛЕРОМ

Сначала установите машину на гладкую поверхность (предпочтительно на стеклянный или пластиковый стол), после чего ножки-присоски будут притягивать машину к столу без каких-либо движений.

Затем поставьте педаль управления на пол. Скорость шитья регулируется ножным контроллером. При лёгком нажатии на педаль машина работает на низкой скорости, при дальнейшем нажатии на педаль скорость работы увеличивается. Когда педаль отпускается, машина останавливается.



ЗАМЕНА ИГЛ



ВНИМАНИЕ!

Перед заменой иглы отключите питание.

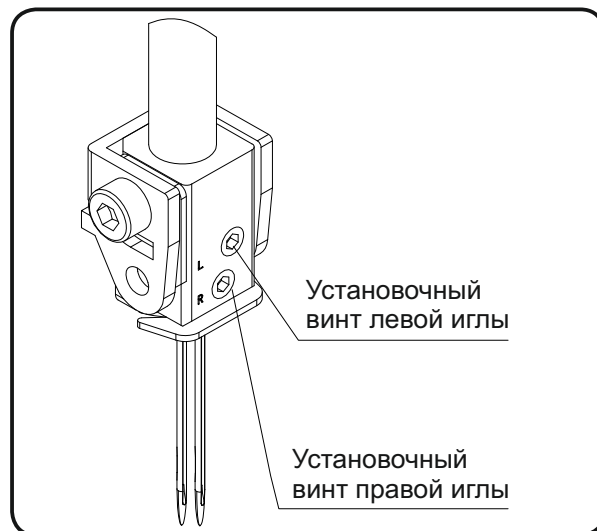
Поверните маховое колесо на себя и поднимите иглы в крайнее верхнее положение.

Придерживая иглы, при помощи шестигранной отвёртки ослабьте, но не снимайте прижимной винт левой или правой иглы.

Снимите левую или правую иглу в зависимости от того, какой вид строчки вы выбрали. Держите иглу плоской поверхностью назад.

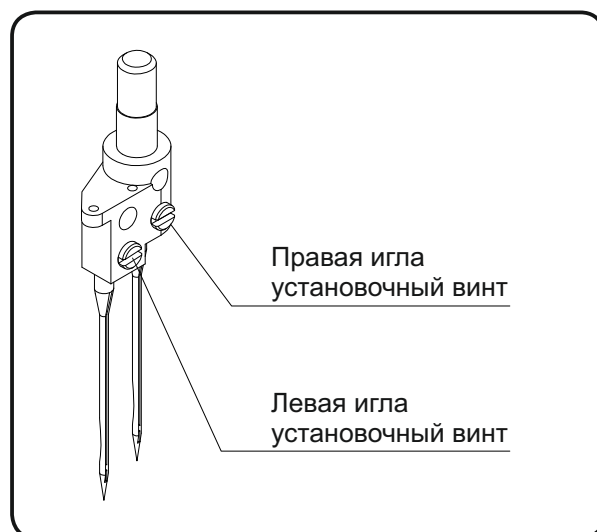
Вставьте иглу в правый или левый держатель иглы до упора.

Прочно затяните прижимной винт левой или правой иглы.



ПРИМЕЧАНИЕ:

При использовании обеих игл левая игла расположена немного выше правой (иглы не должны располагаться на одном уровне в отличие от двойной иглы).





НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

◆ ТАБЛИЦА СООТНОШЕНИЙ ИГЛ, НИТЕЙ И ТИПА ТКАНЕЙ

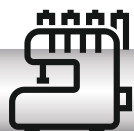
ТКАНЬ		НИТКИ	ИГЛА
Хлопок Лён	Лёгкие ткани: органди, газон, гингем	Хлопок №100	Для общего шитья: 90(14)# (4-434) DPX5 90/14 (5-535)
	Плотные ткани: оксфорд, деним, хлопковый габардин	Полиэстр №60-50 Хлопок №60	
Шерсть	Лёгкие ткани: тропики, шерсть, поплин	Полиэстр №80 Хлопок №60	
	Серж, габардин, фланель	Полиэстр №80-60 Хлопок №60	Для лёгких тканей: 75(11)
	Плотные ткани: велюр, верблюжья шерсть, каракуль	Полиэстр №60-50 Хлопок №60	
Синтетика	Лёгкие ткани: жоржет, креп, вуаль, сатин	Полиэстр №100-80 Хлопок №120-80	
	Плотные ткани: тафта, саржа, деним	Полиэстр №60 Хлопок №60	
Трикотаж	Трико	Полиэстр №80-60 Хлопок №80-60	
	Джерси	Полиэстр №60-50 Хлопок №60	
	Шерсть	Полиэстр №60-50 Нейлон	

Синтетические нити рекомендуется использовать для обычного оверлока. Например, полиэфирная нить очень полезна для различных типов тканей.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, имейте в виду, что для петлителя потребуется примерно вдвое больше нитей, чем для игл. Поэтому при покупке ниток для шитья, особенно если они необычного цвета, пожалуйста, подготовьте достаточное количество ниток в соответствии с вашими требованиями.



НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТЕЙ

Сначала выполните пробный шов на образце вашей ткани, затем отрегулируйте натяжение нити в зависимости от результата пробного шитья.

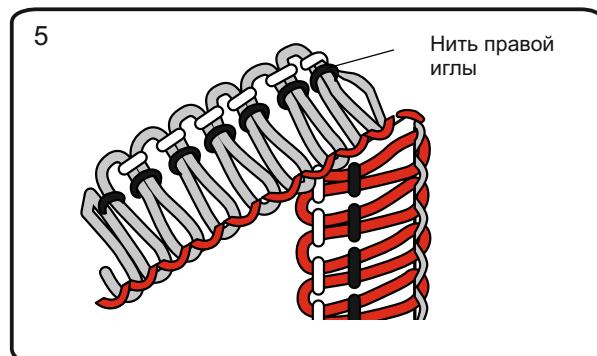
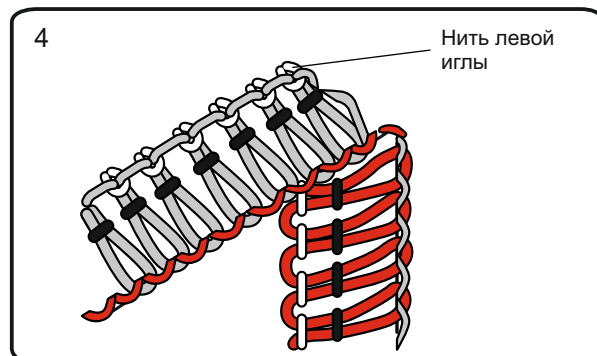
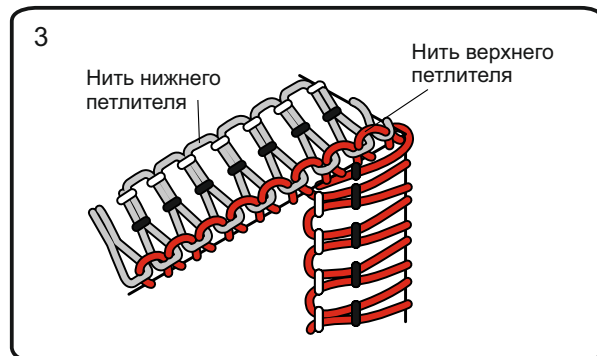
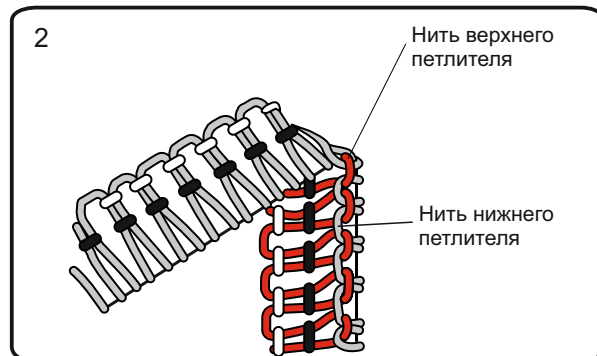
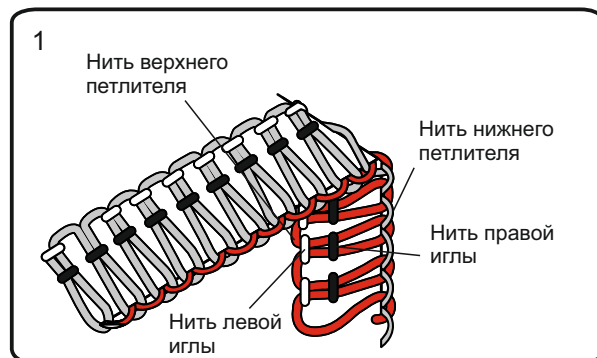
1. Как правило, правильный оверлочный стежок и узел перекрестной нити для обметки должны располагаться посередине края ткани.

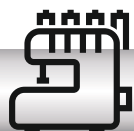
2. В случае чрезмерного натяжения нити верхнего петлителя, или слабого натяжения нити нижнего петлителя, узел будет находиться в нижней части края ткани.

3. В случае слабого натяжения нити верхнего петлителя или чрезмерного натяжения нити нижнего петлителя узел будет находиться в верхней части края ткани.

4. Стежок, показанный на рисунке 4 обозначает слабое натяжение нити на левой иглы.

5. Стежок, показанный на рисунке 5, указывает на слабое натяжение нити правой иглы. Проанализируйте натяжение в соответствии с результатами пробного шитья и отрегулируйте давление зажима нити, чтобы получить правильный стежок.





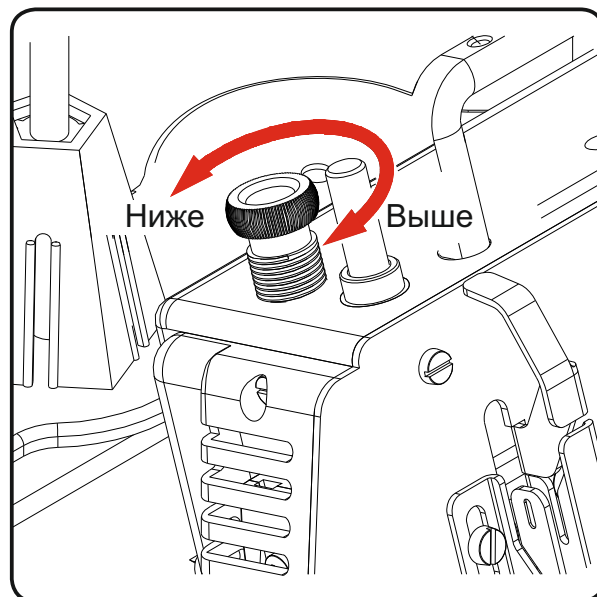
● РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ЛАПКИ НА ТКАНЬ

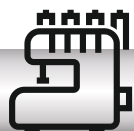
Прижимная лапка устанавливается следующим образом :

1. Поверните винт регулировки давления против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление на лапку.
2. Снимите переднюю крышку с помощью отвертки, опустите ручку прижимной лапки и ослабьте установочный винт на направляющем кронштейне прижимной планки.
3. Вручную поверните маховик, чтобы установить подающую насадку под игольной доской.
4. Поместите опорную пластину (вместе с прижимной планкой) на лицевую сторону игольной доски, расположите опорную пластину параллельно лицевой стороне игольной доски и затяните установочный винт на направляющем кронштейне прижимной планки с помощью отвертки.
5. Установите стандартное расстояние между верхней частью винта регулировки давления и верхней поверхностью головки машины равным 12 мм.

Давление прижимной лапки можно регулировать с помощью винта регулировки давления в зависимости от толщины ткани. Поверните винт регулировки давления против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление, и по часовой стрелке, чтобы увеличить давление (см. рисунок ниже).

Рекомендуется использовать как можно меньшее давление, чтобы обеспечить хорошую подачу ткани и равномерную строчку.



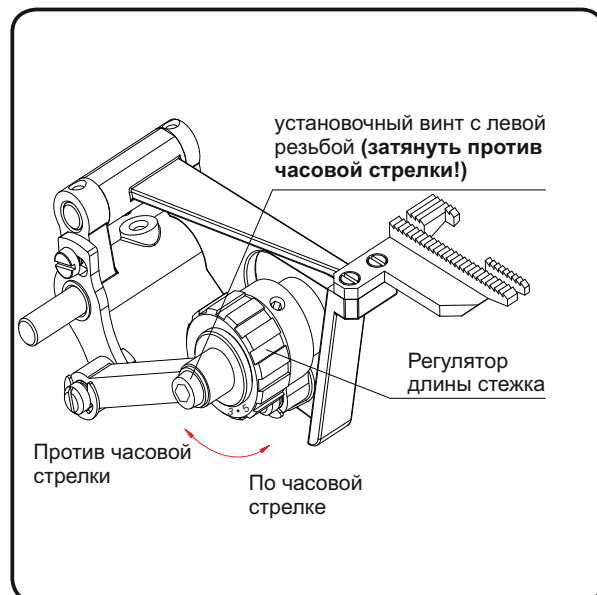


НАСТРОЙКА ОВЕРЛОКА

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

Длину стежка можно регулировать в пределах указанного диапазона в зависимости от различных свойств ткани и требований.

Для регулировки сначала откройте левую крышку, как показано на рисунке ниже, поверните шестигранным ключом против часовой стрелки установочный винт на фиксирующей втулке соединения, чтобы ослабить его, и поверните регулировочный колпачок защелки, чтобы отрегулировать длину стежка. Вращение колпачка по часовой стрелке и против часовой стрелки увеличивает и уменьшает длину стежка длина соответственно. После регулировки снова затяните установочный винт на втулке крепления тяги шестигранным ключом по часовой стрелке.



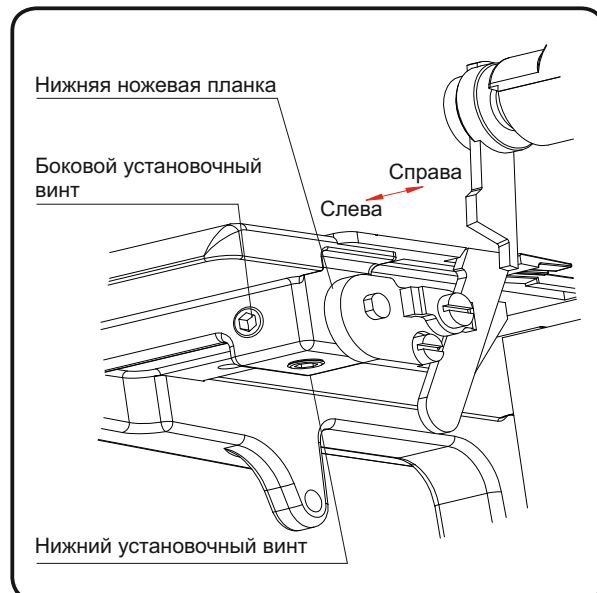
РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ СТЕЖКА И КРОМКИ

Ширину стежка и верхней кромки можно регулировать в пределах указанного диапазона в соответствии с различными требованиями.

Для регулировки сначала откройте левую крышку, как показано на рисунке выше следующей страницы, ослабьте два установочных винта на нижней ножевой планке и переместите ножевую планку в соответствии с требованиями.

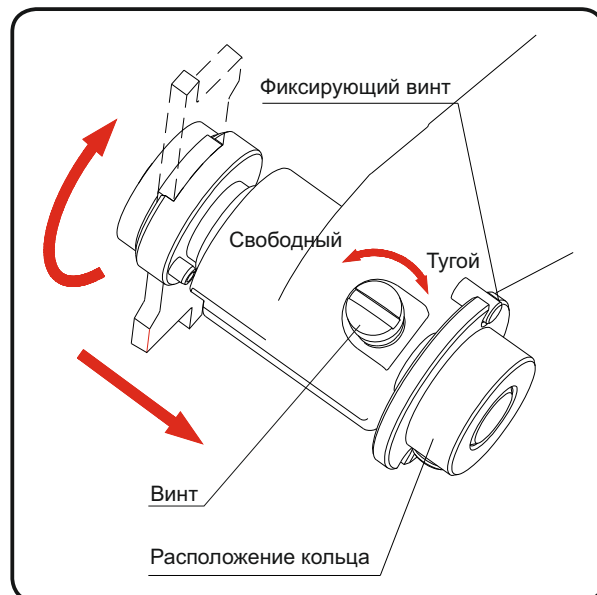
Перемещение нижней планки ножа влево и вправо приведет к уменьшению и увеличению ширины стежка и верхнего края соответственно.

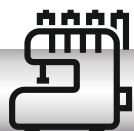
После регулировки снова затяните установочные винты на нижней планке ножа.



ОБРЕЗКА КРАЯ МАТЕРИАЛА

Обрезка края это одна из функций данной машины. Вы можете выбрать, использовать ее или нет. Отключите обрезку края: ослабьте винт и сдвиньте нож вправо так, чтобы канавка установочного кольца выходила за пределы установочного штифта, поверните его на 180 градусов вверх, и другая канавка установочного кольца войдет в зацепление с установочным штифтом (как показано на рисунке). Включите обрезку края: переверните на 180 градусов. Примечание: при шитье плотных тканей, пожалуйста, затяните винт.





ЗАПРАВКА ОВЕРЛОКА НИТЯМИ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАПРАВКЕ НИТЕЙ

Откройте левую крышку, опустите переднюю крышку, вытяните телескопическую направляющую для нити и наденьте катушки с нитью на держатели катушек. Чтобы обеспечить равномерный выход нити из катушек телескопической нитеводительницы, пожалуйста, убедитесь, что держатели нити сверху находятся прямо над катушками нити снизу.

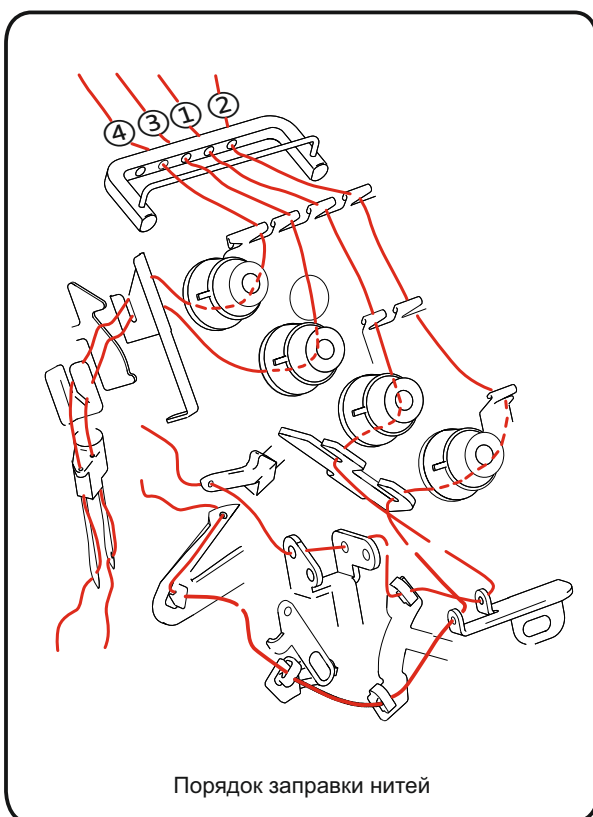
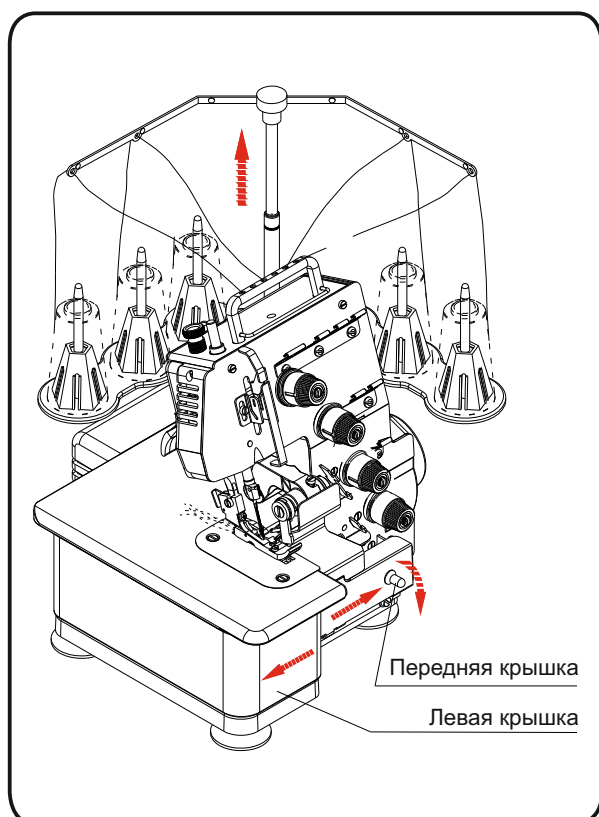
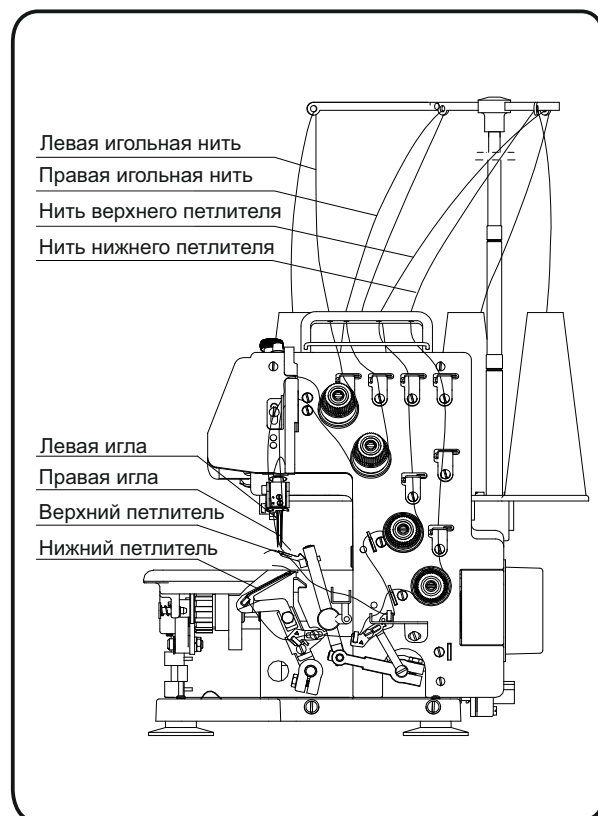
Обязательно заправляйте нитки в машинку в последовательности "Верхний петлитель" - "Нижний петлитель" - "Левая игла" - "Правая игла", согласно рисунку ниже или схеме заправки ниток внутри левой крышки.

Вытяните нитку примерно на 40 мм из каждого ушка иглы и проденьте концы нити под прижимную лапку.

Подложите кусок ткани под прижимную лапку, совместите обрезаемый край с лезвием, вручную поверните маховик против часовой стрелки, чтобы начать шитье в четыре нити, и отрежьте край.

Если все детали полностью исправны, включите питание, чтобы запустить двигатель.

Во время шитья слегка придерживайте ткань, вместо того чтобы тянуть или толкать, чтобы ткань двигалась во время шитья.

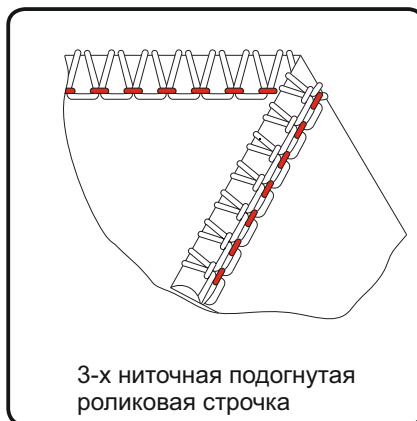
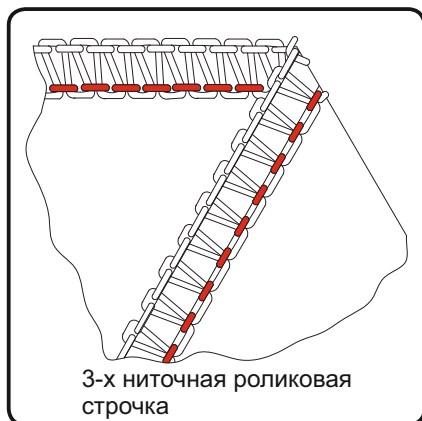
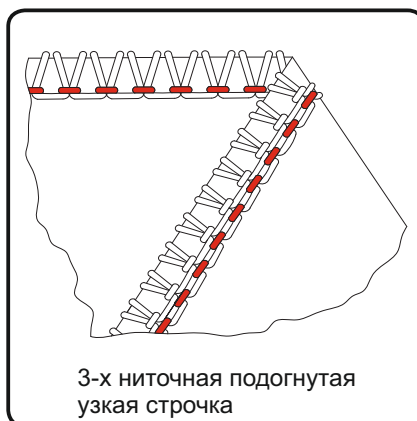
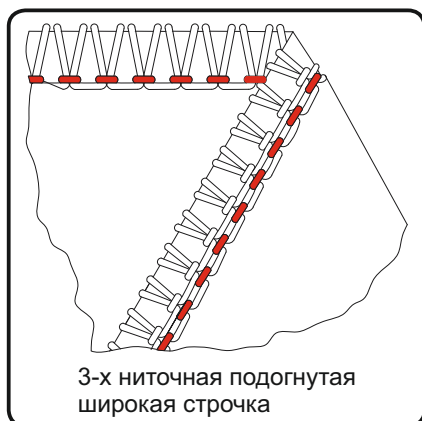
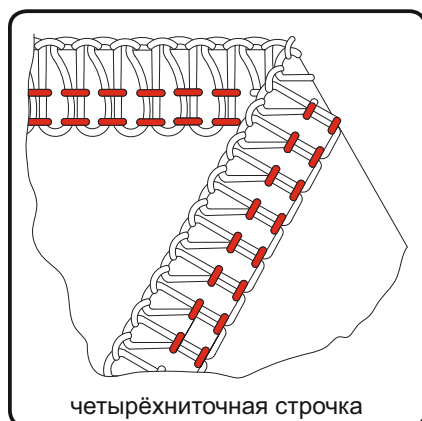


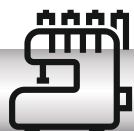


ВИДЫ СТРОЧЕК

◆ ВИДЫ СТРОЧЕК

Регулируя длину стежка и метод заправки, контролируя нить натяжение эта машина может шить различные стежки для разных целей.



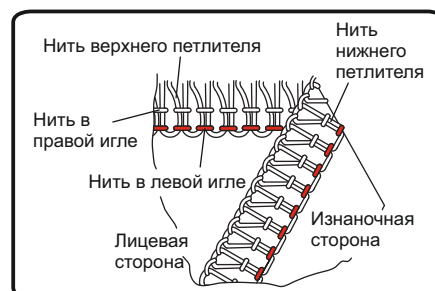


ВИДЫ СТРОЧЕК

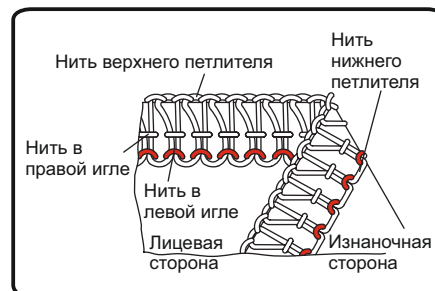
4-Х НИТОЧНАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА

Красный	Зелёный	Оранжевый	Синий
•	•	•	•

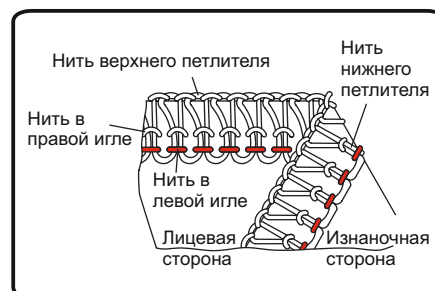
Если натяжение установлено оптимального значения, на изнаночной стороне ткани можно будет увидеть нить верхнего петлителя (оранжевый) и нить нижнего петлителя (синий).



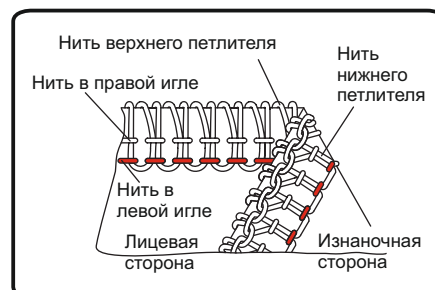
Если нить из правой иглы (зелёный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения (зелёного цвета) на большее значение.



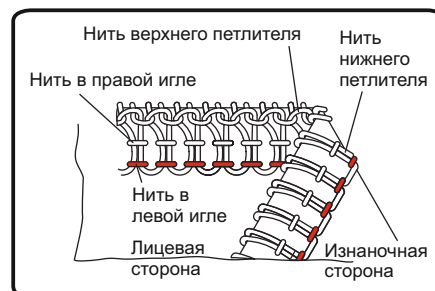
Если нить из левой иглы (красный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения (красного цвета) на большее значение.



Если нить из верхнего петлителя (оранжевый) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на меньшее значение.

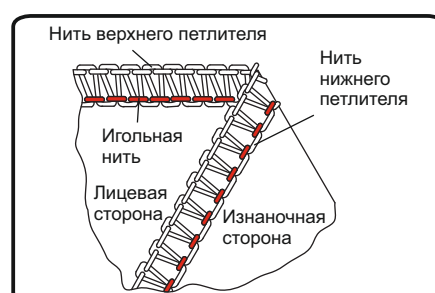


Если нить из нижнего петлителя (синий) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на меньшее значение.



3-Х НИТОЧНАЯ ОВЕРЛОЧНАЯ СТРОЧКА

Широкая	Красный	Зеленый	Оранжевый	Синий
	•		•	•
Узкая	Красный	Зеленый	Оранжевый	Синий
		•	•	•

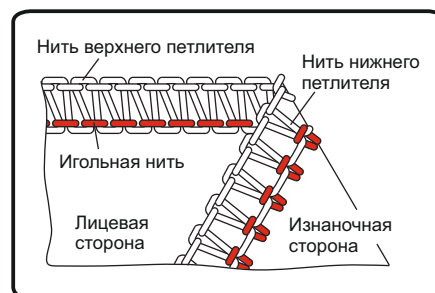




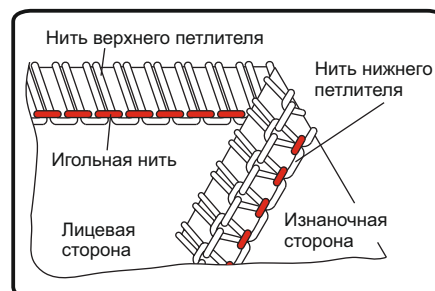
ВИДЫ СТРОЧЕК



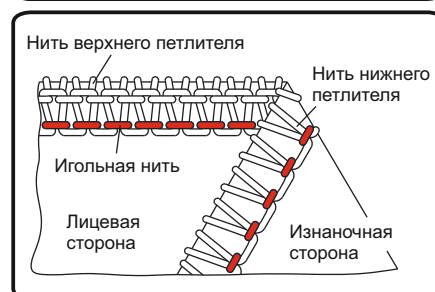
Если игольная нить (красный или зелёный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (красного или зелёного цвета) на большее значение.



Если нить верхнего петлителя (оранжевый) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на меньшее значение.



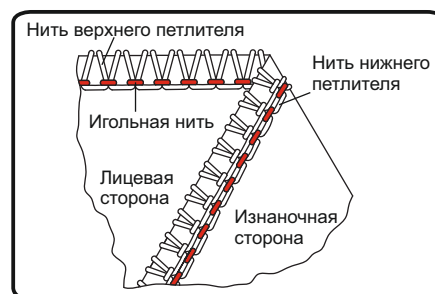
Если нить нижнего петлителя (синий) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на меньшее значение.



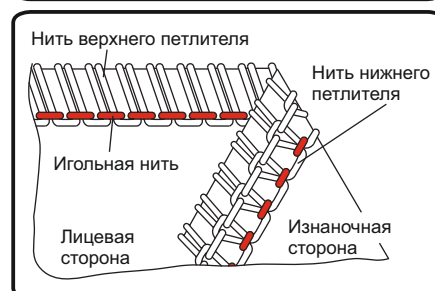
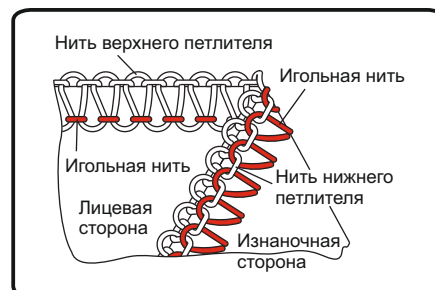
3-Х НИТОЧНАЯ ПОДОГНУТАЯ СТРОЧКА

Широкая	Красный	Зеленый	Оранжевый	Синий
	•		•	•
Узкая	Красный	Зеленый	Оранжевый	Синий
		•	•	•

Если игольная нить (красный или зелёный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (красного или зелёного цвета) на большее значение.



На обратной стороне ткани должно быть видно только немного нити из верхнего петлителя (оранжевый). Необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на меньшее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на большее значение.

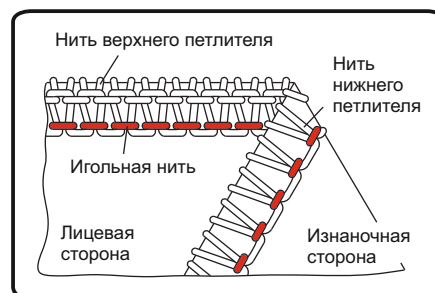




ВИДЫ СТРОЧЕК



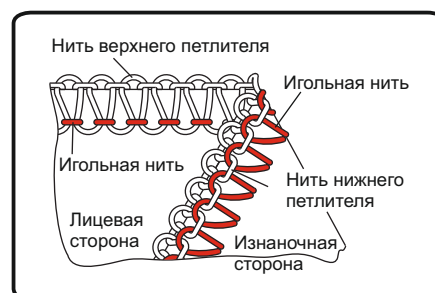
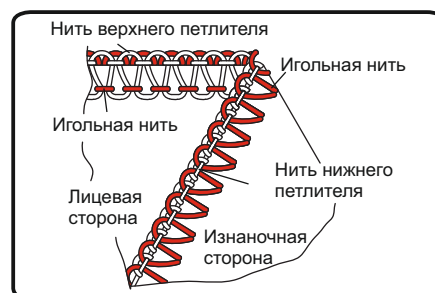
Если нить из нижнего петлителя (синий) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синий) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленый) на меньшее значение.



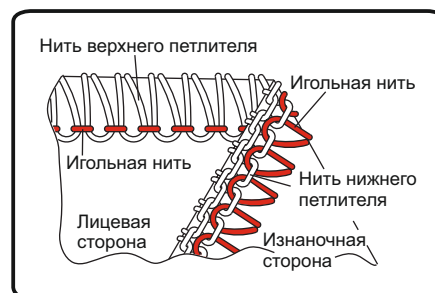
3-Х НИТОЧНАЯ ДЕКОРАТИВНАЯ СТРОЧКА

Широкая	Красный	Зеленый	Оранжевый	Синий
	•		•	•

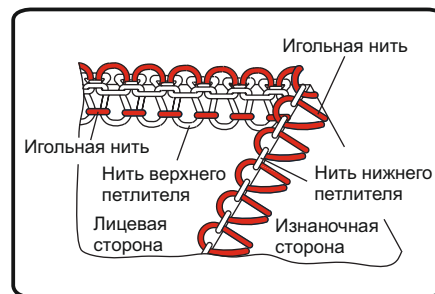
Если игольная нить (красный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения игольной нити (красный) на большее значение.



Если нить из верхнего петлителя (оранжевый) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевый) на большее значение.



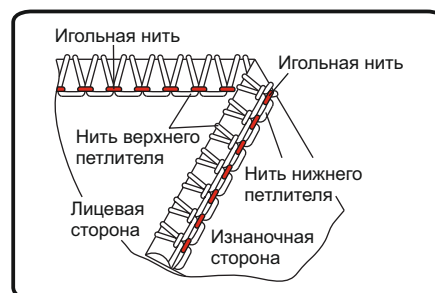
Если нить из нижнего петлителя (синий) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синий) на большее значение.



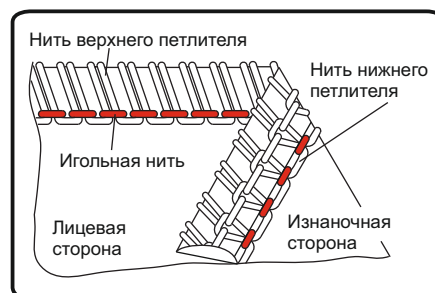


◆ 3-Х НИТОЧНАЯ ПОДОГНУТАЯ РОЛИКОВАЯ СТРОЧКА

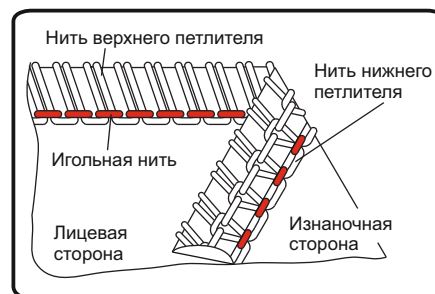
Красный	Зелёный	Оранжевый	Синий
	•	•	•



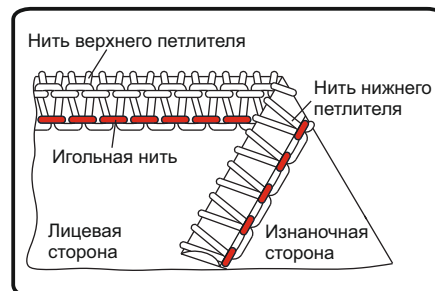
Если нить из правой иглы (зелёный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения правой иглы (зелёного цвета) на большее значение.



На обратной стороне ткани должно быть видно только немного нити из верхнего петлителя (оранжевый). Необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на меньшее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на большее значение.



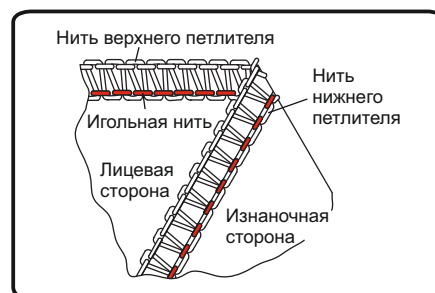
Если нить из нижнего петлителя (синий) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на меньшее значение.



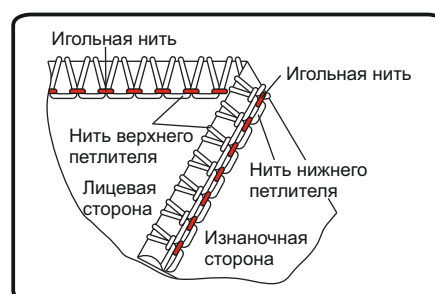


◆ 3-Х НИТОЧНАЯ РОЛИКОВАЯ СТРОЧКА

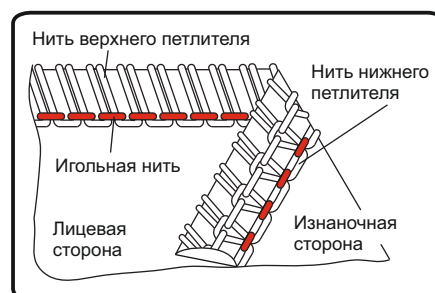
Красный	Зелёный	Оранжевый	Синий
	•	•	•



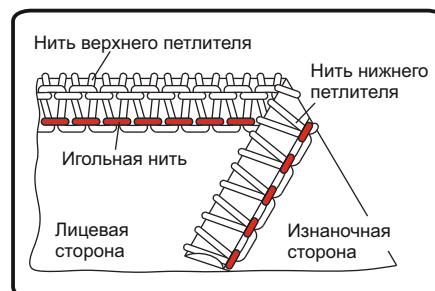
Если нить из правой иглы (зелёный) натянута слишком слабо, необходимо установить регулятор натяжения правой иглы (зелёного цвета) на большее значение.

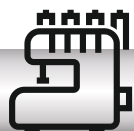


Если нить из верхнего петлителя (оранжевый) видна на обратной стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на меньшее значение.



Если нить из нижнего петлителя (синий) видна на лицевой стороне ткани, необходимо установить регулятор натяжения нижнего петлителя (синего цвета) на большее значение, либо установить регулятор натяжения верхнего петлителя (оранжевого цвета) на меньшее значение.



**ВНИМАНИЕ!**

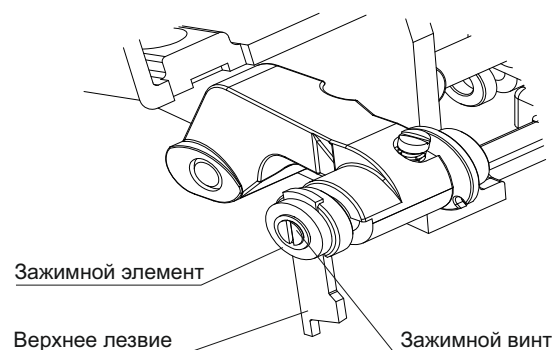
Перед заменой ножа отключите питание оверлока.

ЗАМЕНА ВЕРХНЕГО НОЖА

В процессе шитья нож затупляется и не справляется с разрезом ткани или не обеспечивает четкого края. В этом случае, пожалуйста, заточите или замените его следующим образом:

Сначала отверните зажимные винты отверткой и снимите верхний нож, предварительно сняв зажимную деталь.

1



СНЯТИЕ НИЖНЕГО НОЖА

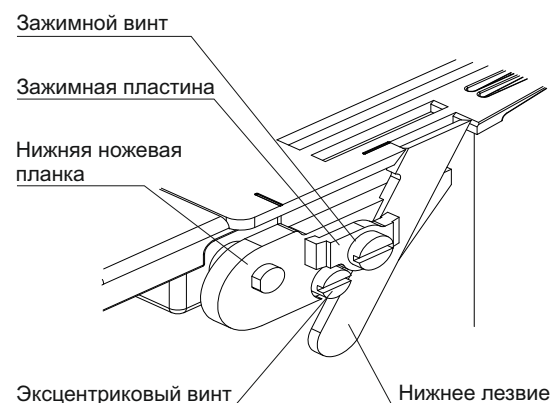
Отверните отверткой эксцентриковый винт и зажимные винты на нижней планке ножа и выньте нижний нож.

Выберите замену или заточку в соответствии с конкретными условиями.

Заточите тупой нож на мелкоабразивном круге и немасляном камне, чтобы сохранить $70\sim 80^\circ$.

Следите за тем, чтобы лезвие не было чрезмерно тупым или острым, и по возможности меньше шлифуйте его основную поверхность (не абразивным кругом).

2



УСТАНОВКА НОЖА

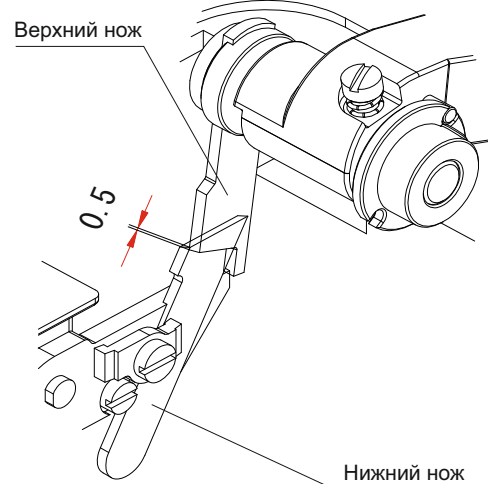
Сначала замените нижний нож.

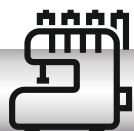
Вставьте нижний нож в нижнюю планку ножа, прижмите кромку лезвия к верхней поверхности игольчатой пластины и затяните сначала эксцентриковый винт, а затем зажимной винт.

Замените верхний нож.

Вставьте верхний нож, зажимную деталь и зажимные винты в верхнюю планку ножа, отрегулируйте положение верхнего ножа таким образом, чтобы он примерно на 0,5 мм перекрывал нижний нож, когда он находится в самом нижнем положении, а затем затяните зажимной винт.

3





◆ ЧИСТКА И СМАЗКА ОВЕРЛОКА



ВНИМАНИЕ!

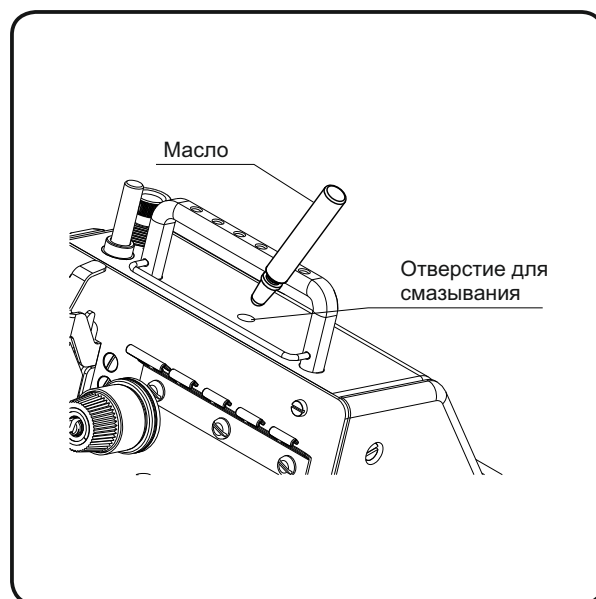
Перед техническим обслуживанием оверлока отключите питания.

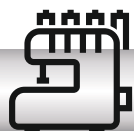
Эксплуатация и регулярное техническое обслуживание в соответствии с данной инструкцией крайне важны для продления срока службы машины. Во время эксплуатации машину следует смазывать чистым маслом для швейной машины не реже двух раз в год, при этом растительное масло использовать не следует, иначе детали могут быть повреждены из-за конденсации или коррозии масла, что приведет к сокращению срока службы.

Каждая деталь машины должна содержаться в чистоте, а грязь и пыль с ткани должны быть удалены.

Во время работы необходимо постоянно проверять подвижные части машины для нормальной работы. В случае обнаружения отклонений от нормы тщательно проверьте и исправьте их после немедленного выключения.

Скорость вращения машины должна подбираться в зависимости от свойств швейного изделия, при этом не допускается перегрузка или превышение скорости.

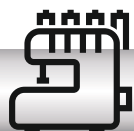




ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

◆ НЕИСПРАВНОСТИ, СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Причина	Способ устранения
Пропуск стежков	Шитьё плотной ткани	Подберите соответствующий тип иглы
	Неправильная высота иглы или эксцентриковое крепление иглы	Зафиксируйте иглу
	Неправильное положение верхнего и нижнего петлителей	Повторно отрегулируйте положение петлителей
	Игла погнута	Замените иглу
	Ослабление игловодителя и петлителя	Затяните установочные винты
Неровный стежок	Несоответствие положения держателя катушки с держателями нити поверх направляющей нити	Установите катушку на место
	Неправильная регулировка давления регулятора нити	Повторно отрегулируйте натяжение нити
	Посторонние предметы в резьбовых зажимных пластинах	Очистка
Поломка иглы	Размер иглы не совпадает с размером нити	Замените нить или иглу
	Шитьё плотной ткани тонкой иглой	Выберите правильную иглу
	Игла цепляет петлитель	Замените иглу
	Погнутый игловодитель	Исправьте стержень игловодителя или замените его новым



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

◆ НЕИСПРАВНОСТИ, СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Причина	Способ устранения
Нить рвётся	Размер иглы не соответствует размеру нити	Замените нить или иглу
	Грубые иголные ушки или держатели для нитей	Отполируйте место крепления иглы и нити мелким абразивом
	Слишком сильное натяжение нити	Отрегулируйте натяжение нити
	Чрезмерный зажим резьбы	Перезаправьте резьбу правильно
	Намокшая, выветрившаяся или изношенная нить	Установите новую нить
Нить подаётся неравномерно	Слишком сильное натяжение игольной нити	Отрегулируйте натяжение игольной нити
	Натяжение нити петлителя слишком слабое	Отрегулируйте натяжение нити петлителя
	Слишком слабое давление прижимной лапки	Отрегулируйте давление прижимной лапки
Плохое продвижение ткани	Неправильная высота транспортера	Повторно отрегулируйте транспортер
	Слишком низкое давление прижимной лапки	Повторно отрегулируйте прижимную лапку
	Лапка не прижимается к рабочей поверхности	Повторно отрегулируйте прижимную лапку
	Нож затупился	Повторно отрегулируйте лезвие
	Ослабление установочного винта транспортёра ткани	Затяните установочный винт транспортёра ткани

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Изделие
Торговая марка

Швейная машина (оверлок)
Comfort

Изготовитель

СЬЮПЛАС (НИНГБО) Ко., ЛТД.
Но.: 11-3, Руангонгиан, Фенгяндже, Ланнджианг, Юяо, Нингбо,
Джеджанг, Китай

Страна происхождения

Китай

Напряжение питания

220-240В ~ 50-60Гц 122Вт

Класс электробезопасности

2 класс электробезопасности бытовых приборов

Что делать в случае поломки

Пожалуйста, прекратите использование машины и обратитесь
в сервисный центр

По окончании срока эксплуатации

Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации
согласно законодательству.

Представительство по ремонту и
претензиям

ООО "Швеймастер", Россия, г. Москва. ул. Адмирала
Лазарева, д.35, к.1, т. (499) 793-25-54

Импортер

Указан на упаковке

При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали машину

Не выбрасывайте электроприборы как несортированные коммунальные отходы, используйте отдельные сборные сооружения.

Свяжитесь с местными властями для получения информации о доступных системах сбора отходов. Если электроприборы выбрасываются на свалки или с несортированным мусором, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, повредив ваше здоровье и благополучие.

При замене старой техники на новую ритейлер юридически обязан забрать вашу старую технику для утилизации по крайней мере бесплатно.



УТИЛИЗИРУЕТСЯ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ.
УТИЛИЗИРУЙТЕ ПРИ НАЛИЧИИ УСЛОВИЙ.
ОБРАТИТЕСЬ К МЕСТНЫМ КОНТРОЛЬНЫМ ОРГАНАМ
ВЛАСТЯМ ПО ВОПРОСУ УТИЛИЗАЦИИ.

Импортер указан на упаковке изделия

● ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия (модель):
Серийный номер:
Дата продажи:
Подпись продавца:
Штамп магазина:
Адрес, телефон сервисного центра (заполняется торгующей организацией):
Представительство по претензиям и ремонту: ООО «Швеймастер», Москва, ул. Адмирала Лазарева, д.35, к.1 тел.: 8(499)793-2554
Изделие проверено, претензий к внешнему виду и комплектации нет. С условиями гарантии ознакомлен. Подпись покупателя:

● ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНЫХ РЕМОНТОВ

Дата	Характер неисправностей	Содержание ремонта	Подпись мастера Дата	Изделие получено Претензий не имею Подпись клиента Дата

● УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Срок гарантии: 1 год со дня покупки изделия.
2. Гарантия распространяется на оверлок при предъявлении заполненного гарантийного талона и чека магазина.
3. Гарантия распространяется на изделие, используемое согласно инструкции, для личных и бытовых нужд.
4. Гарантия автоматически продлевается на срок нахождения изделия в ремонте.
5. Гарантийные обязательства подразумевают бесплатную замену неисправных частей изделия и выполнение бесплатных ремонтных работ (регулировок).
6. Срок гарантии на запасные части не превышает срока гарантии на изделие в целом.
7. Доставка изделия в сервисный центр осуществляется клиентом.
8. Гарантия не распространяется на изделия, используемые в производственных целях, предпринимательской деятельности, в учебно-производственном процессе.
9. Гарантия не распространяется на лампу освещения, приводные ремни, иглы, лапки, игольные пластины, петлители, держатели катушек.
10. Гарантия не распространяется на наладку, настройку и техническое обслуживание (чистка, смазка), проводимые в течении гарантийного срока.
11. Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате: неправильной эксплуатации, попадания внутрь конструкции посторонних предметов, ремонта неуполномоченными лицами, несоответствия питающих электросетей.

Единый Информационный Центр
8 (800) 201-00-12

(звонок по России бесплатный)

У вас есть вопросы по работе швейной машины, заправке, настройке, гарантийному и постгарантийному обслуживанию, покупке новой машины или дополнительных аксессуаров? Звоните, наши мастера и консультанты с удовольствием помогут вам и решат все ваши вопросы.

